

B2.28 Organisation de grandes célébrations



- ☐ Communiquer avec les prestataires, donner des instructions et faire des demandes (mariage, anniversaire, baptême)
- ☐ Résoudre les problèmes liés à l'organisation d'événements (changements ou annulations de dernière minute)

La prestation de service	<i>(La prestazione di servizio)</i>	La coordination	<i>(Il coordinamento)</i>
Le fournisseur (La fournisseuse)	<i>(Il fornitore (La fornitrice))</i>	Le planning	<i>(Il piano / il planning)</i>
Le traiteur	<i>(Il catering / il ristorante)</i>	Disponible	<i>(Disponibile)</i>
La réception	<i>(La ricezione / il ricevimento)</i>	Confirmer	<i>(Confermare)</i>
La décoration	<i>(La decorazione)</i>	Prévoir	<i>(Prevedere)</i>
Le devis	<i>(Il preventivo)</i>	Se coordonner	<i>(Coordinarsi)</i>
La facture	<i>(La fattura)</i>	Faire une réclamation	<i>(Presentare un reclamo)</i>
Le cahier des charges	<i>(Il capitolato / il documento dei requisiti)</i>	Mettre en place	<i>(Mettere in atto)</i>
Les funérailles	<i>(I funerali)</i>	Régler une facture	<i>(Pagare una fattura)</i>
La logistique	<i>(La logistica)</i>		

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



Pour préparer un **mariage** sans stress, il est utile d'établir un calendrier sur un an. Dès le début, fixez la date et définissez un **budget** assez réaliste, ainsi que la liste des **invités**. Ensuite, réservez les prestataires prioritaires, comme le **photographe**, la musique et le fleuriste, puis anticipez les démarches et la lune de miel. À quelques mois du jour J, finalisez les détails : transport, dégustations, témoins, accessoires et **alliances**.

*Per preparare un **matrimonio** senza stress, è utile stabilire un calendario su un anno. Fin dall'inizio, fissate la data e definite un **budget** abbastanza realistico, così come la lista degli **invitati**. Poi, prenotate i fornitori prioritari, come il **fotografo**, la musica e il fiorista, quindi anticipate le pratiche e la luna di miele. A pochi mesi dal grande giorno, finalizzate i dettagli: trasporto, degustazioni, testimoni, accessori e **fedi**.*

1. Quelle tâche fait partie des priorités entre douze et dix mois avant le jour J ?
 - a. Choisir les tenues et les accessoires
 - b. Réserver le transport pour les invités
 - c. Fixer la date et l'heure du mariage
 - d. Faire les essais de maquillage et de coiffure
2. Qu'est-ce qu'il est conseillé de réserver parmi les premiers prestataires ?
 - a. Les alliances, pour éviter les ruptures de stock
 - b. Le fleuriste uniquement, car il travaille sur une longue période
 - c. Le photographe et la musique
 - d. Les témoins, pour officialiser leur rôle

1-c 2-c



2. Grammatica: Sfumare un giudizio (très, un peu, trop, assez e a

Descrivete una persona con precisione grazie a très, un peu, trop, assez e a giudizi positivi o negativi.

1. Per rafforzare, si usa "très, vraiment, extrêmement" + aggettivo.
2. Per attenuare, si usa "un peu, plutôt, assez" + aggettivo.
3. Per criticare :** "trop, pas assez, manque de" + qualità.

Formule (Formula)	Exemple (Esempio)
Très / vraiment + adjectif	Le traiteur est très professionnel. (Il catering è molto professionale.)
Extrêmement / incroyablement + adjectif	Elle est incroyablement dynamique. (Lei è incredibilmente dinamica.)
Un peu / plutôt + adjectif	Il est un peu timide. (Lui è un po' timido.)
Assez / relativement + adjectif	La fournisseuse est assez disponible. (La fornitrice è abbastanza disponibile.)
Trop + adjectif	Le fournisseur est trop lent. (Il fornitore è troppo lento.)
Manquer de + nom	Il manque de confiance en soi. (Gli manca la fiducia in sé.)
Etre + adjectif	Elle est débrouillarde . (Lei è in gamba.)
Avoir + nom	Elle a beaucoup d' ambition . (Lei ha molta ambizione.)
Je trouve + personne + adjectif	Je la trouve ambitieuse . (La trovo ambiziosa.)
À mon avis / je dirais que...	À mon avis, il est plutôt réservé. (Secondo me, lui è piuttosto riservato.)

1. À mon avis, le traiteur est _____ disponible, mais il faut confirmer les horaires par écrit. (A mio parere, il catering è piuttosto disponibile, ma bisogna confermare gli orari per iscritto.)
a. plutôt à b. plutôt de c. plutôt d. plutôt
2. La décoration est _____ réussie, mais la coordination avec le DJ a été un peu compliquée. (La decorazione è davvero riuscita, ma il coordinamento con il DJ è stato un po' complicato.)
a. vraie b. beaucoup c. très de d. vraiment

1. plutôt 2. vraiment

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. (Très) Le traiteur est professionnel.

(Il catering è molto professionale.)

2. (Incrediblement) Elle est dynamique.

(Lei è incredibilmente dinamica.)

3. (Un peu) Il est timide.

(Lui è un po' timido.)

1. *Le traiteur est très professionnel.* **2.** *Elle est incroyablement dynamique.* **3.** *Il est un peu timide.*

Correggi l'errore

1. Le DJ est trop un peu bruyant.

Il DJ è un po' troppo rumoroso.

2. Je trouve la photographie professionnelle assez.

Trovo la fotografia abbastanza professionale.

1. *Le DJ est un peu trop bruyant.* **2.** *Je trouve la photographie assez professionnelle.*

3.Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- a. le devis 1. Dire clairement qu'une réservation ou un service est bien maintenu.
b. le traiteur 2. Professionnel qui prépare et sert le repas lors d'une réception.
c. confirmer 3. Document détaillé indiquant le prix et les prestations proposées avant validation.

a-3 b-2 c-1

2. Aggiornamento delle prestazioni per un ricevimento familiare (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: devis, facture, cahier des charges, réclamation, prévoyons, confirme, disponible

Madame, Monsieur,

Suite à notre échange, je vous (1) _____ le maintien de la réception du 14 septembre, avec une arrivée des prestataires à 15 h. Merci d'indiquer sous 48 heures si votre équipe est bien (2) _____ pour la mise en placeselon le (3) _____ joint. Nous (4) _____ un format cocktail pour 80 personnes, avec une offre sans alcool renforcée et deux plats végétariens.

En revanche, une contrainte de dernière minute nous oblige à modifier la logistique : l'accès livraison par la cour sera fermé, il faudra passer par l'entrée principale. Pouvez-vous mettre à jour le (5) _____ et la (6) _____ en conséquence, et préciser le délai de coordination avec le traiteur ? En cas d'imprévu, merci de nous indiquer la procédure de (7) _____.

Gentile Signora, Gentile Signore,

A seguito del nostro scambio, Le confermo il mantenimento del ricevimento del 14 settembre, con arrivo dei fornitori alle ore 15. La prego di indicare entro 48 ore se la Sua squadra è effettivamente disponibile per l'allestimento (tavoli, decorazione e segnaletica) secondo il capitolato allegato. Prevediamo una formula cocktail per 80 persone, con un'offerta analcolica potenziata e due piatti vegetariani.

Tuttavia, un vincolo dell'ultimo minuto ci obbliga a modificare la logistica: l'accesso per le consegne dal cortile sarà chiuso, sarà necessario passare dall'ingresso principale. Potrebbe aggiornare il preventivo e la fattura di conseguenza e precisare i tempi di coordinamento con il catering? In caso di imprevisto (ritardo, annullamento), La prego di indicarci la procedura di reclamo.

(1) confirme, (2) disponible, (3) cahier des charges, (4) prévoyons, (5) devis, (6) facture, (7) réclamation

1. Quelles informations précises le client demande-t-il au fournisseur, et quelles sont les deux modifications importantes mentionnées pour l'organisation de la réception ?

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

Vero Falso

1. L'événement aura lieu ce week-end et regroupera environ soixante invités.
2. Le principal problème évoqué concerne la décoration, qui n'est pas encore organisée.
3. La personne prévoit de contester et de différer le paiement si les modifications ne sont pas confirmées à temps.

☐	☐
☐	☐
☐	☐



1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

1. Je vous _____ que nous validons le devis aujourd'hui, mais la décoration est un peu trop chargée.
(Le confermo che approviamo il preventivo oggi, ma la decorazione è un po' troppo carica.)
 a. confirmes b. confirmer c. confirmons d. confirme
2. Pour la réception, nous _____ un plan B au cas où le DJ serait trop en retard.
(Per il ricevimento, prevediamo un piano B nel caso in cui il DJ fosse troppo in ritardo.)
 a. prévoit b. prévoyaient c. prévois d. prévoyons
3. Madame, vous _____ que le traiteur est disponible à 18 h et que la logistique est assez bien calée ?
(Signora, conferma che il catering è disponibile alle 18 e che la logistica è abbastanza ben organizzata?)
 a. confirmiez b. confirmez c. confirme d. confirmez-vous

1. confirme 2. prévoyons 3. confirmez

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Traiteur : changement de menu

- Camille (cliente):** *Bonjour Monsieur Laurent, c'est Camille Durand. Je vous appelle pour la réception de samedi prochain : on vient d'apprendre qu'il y a deux invités végétariens de plus, et j'aimerais ajuster la prestation de service.*
(Buongiorno Signor Laurent, sono Camille Durand. La chiamo per il ricevimento di sabato prossimo: abbiamo appena saputo che ci sono due invitati vegetariani in più e vorrei adeguare il servizio.)
- M. Laurent (traiteur):** *Bonjour Madame Durand, très bien. Nous pouvons prévoir des plats végétariens sans problème, mais j'ai besoin de confirmer le nombre final de couverts et l'heure d'accès à la salle pour organiser la logistique.*
(Buongiorno Signora Durand, benissimo. Possiamo prevedere piatti vegetariani senza problemi, ma ho bisogno di confermare il numero finale di coperti e l'orario di accesso alla sala per organizzare la logistica.)
- Camille (cliente):** *Nous serons 68 au total, et la salle sera prête à partir de 15h. Je peux vous envoyer le cahier des charges mis à jour, et je voudrais aussi vérifier que vous êtes toujours disponibles pour le cocktail à 18h.*
(Saremo 68 in totale e la sala sarà pronta a partire dalle 15. Posso inviarle il capitolato aggiornato e vorrei anche verificare che siate ancora disponibili per il cocktail alle 18.)

**M. Laurent
(traiteur):**

Oui, nous sommes disponibles. Je vous envoie un devis révisé dans l'heure ; si vous le validez aujourd'hui, nous coordonnerons l'installation avec votre décoratrice selon le planning.

(Sì, siamo disponibili. Le invio un preventivo rivisto entro un'ora; se lo convalida oggi, coordineremo l'allestimento con la sua decoratrice secondo la pianificazione.)

**Camille
(cliente):**

Parfait, envoyez-le-moi par mail. Dès que c'est validé, je règle l'acompte et je vous confirme tout par écrit.

(Perfetto, me lo invii via e-mail. Non appena sarà convalidato, pago l'acconto e le confermo tutto per iscritto.)

1. Qu'est-ce qui change dans la prestation de service et pourquoi Camille appelle-t-elle en urgence ?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

Pourriez-vous confirmer... / Pouvez-vous prévoir... ? / Je trouve cela un peu cher — peut-on ajuster le devis ?



1. Vous organisez une réception (mariage, baptême ou anniversaire) en France : quelles consignes essentielles donneriez-vous au traiteur et à l'équipe de décoration pour que tout soit prêt à l'heure ?
 2. La veille de l'événement, un fournisseur annule au dernier moment : comment réagissez-vous pour trouver une solution et informer les invités sans créer de panique ?
-

7. Scrittura: Email (QR: IA+)

Bonjour Madame Lefèvre,

Suite à notre appel, je vous envoie le **devis** mis à jour pour la **prestation de service** du 21 juin (réception au Domaine des Tilleuls, 90 adultes). Merci de vérifier :

- cocktail 18h30 + dîner assis 20h00
- option végétarienne : 6 menus (au lieu de 4)
- mise en place : tables, nappage et service (hors **décoration**)

Pouvez-vous **confirmer** le planning et me dire si vous avez prévu un point de **coordination** avec la salle ? Après validation, je pourrai établir la **facture** d'acompte.

Cordialement,

Camille Duret

Le Jardin Gourmand



Scrivi una risposta appropriata: *Je vous confirme que..., mais j'aimerais ajuster... / À mon avis, le planning est assez clair ; en revanche, il manque... / Pourriez-vous me dire si vous êtes disponible pour... ?*

Verbi importanti

Confirmer (confermare)

Present

confirme

confirmez

confirme

confirmons

confirmez

confirment

Prévoir (prevedere)

Present

prévois

prévois

prévoit

prévoyons

prévoyez

prévoient

je/j'

tu

il/elle/on

nous

vous

ils/elles